

**Past Visions, Present Lives: sociality and locality in a Torres
Strait community.**

Thesis submitted by

Julie Lahn

BA (Hons) (JCU)

November 2003

for the degree of Doctor of Philosophy
in the School of Anthropology, Archaeology and Sociology
Faculty of Arts, Education and Social Sciences
James Cook University

Statement of Access

I, the undersigned, the author of this thesis, understand that James Cook University will make it available for use within the University Library and, by microfilm or other means, allow access to users in other approved libraries.

All users consulting this thesis will have to sign the following statement:

In consulting this thesis I agree not to copy or closely paraphrase it in whole or in part without the written consent of the author; and to make proper public written acknowledgment for any assistance that I have obtained from it.

Beyond this, I do not wish to place any restriction on access to this thesis.

Signature

Date

Statement of Sources

Declaration

I declare that this thesis is my own work and has not been submitted in any form for another degree or diploma at any university or other institution of tertiary education. Information derived from the published or unpublished work of others has been acknowledged in the text and a list of references is given.

Signature

Date

Acknowledgments

My main period of fieldwork was conducted over fifteen months at Warraber Island between July 1996 and September 1997. I am grateful to many Warraberans for their assistance and generosity both during my main fieldwork and subsequent visits to the island. The following institutions provided funding grants for the research: Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies (AIATSIS), The Great Barrier Reef Marine Park Authority (GBRMPA), and James Cook University (JCU).

My supervisor, Dr Maureen Fuary (JCU) provided close proof reading and editing alongside her substantive theoretical engagement with the thesis and consistent interest in its direction. Maureen's own fieldwork experience in central Torres Strait injected immediacy to our exchanges and allowed me to keep my experiences and impressions alive while writing the thesis. Dr Mike Wood (JCU) took on a co-supervisory role and made valuable contributions to the writing process by prompting me to bring balance to the thesis by keeping the broader themes in sight. Thanks to Dr Douglas Miles (JCU) for inviting me to present some of my chapters in the Department of Anthropology, Archaeology and Sociology's postgraduate seminar series. This forum gave me with the opportunity to receive valuable feedback from staff, such as Dr Rosita Henry and Doug himself, and from fellow postgraduate students, especially Sally Babidge, Jane Harrington, Darlene McNaughton, Ewen McPhee and Celmara Pocock.

During my candidature I benefited from the generosity of anthropologists at the Australian National University; Professor James Fox extended an invitation to spend time at the Research School of Pacific and Asian Studies as a Visiting Scholar; Professor Margaret Jolly acted as my main contact for the duration; and following this period, Professor Jon Altman, Director of the Centre for Aboriginal Economic Policy Research, generously provided a space within his centre for 6 months where I was able to write some of the chapters contained in this thesis.

The following individuals also provided assistance to the project: firstly, Mr John Whop, formerly of JCU, smoothed my path to fieldwork by introducing me to the Western-Central language, to Torres Strait Creole, and to the nuances of Islander politics; Professor Jeremy Beckett (University of Sydney) provided access to correspondence between himself and the late Father MacFarlane; Dr Minako Sakai (University of New South Wales) translated of a crucial piece of Japanese ethnography; Adella Edwards, of the School of Tropical Environment Studies and Geography, (JCU), constructed the maps; and Dr Peter Raftos deserves special mention for solving some eleventh hour computer difficulties.

Finally, Phillip Winn's emotional support during the writing process and editorial assistance in the final months were invaluable to the completion of this thesis.

Abstract

This thesis explores dynamics of sociality and local identity on Warraber Island in the Torres Strait. I argue that Warraber residents' representation of themselves as a distinctive collectivity needs to be understood in terms of indigenous conceptions of relatedness and difference and with reference to local moral terms of communal life, in particular a valorised striving towards the idealised vision of moral relations known as *gud pasin*. This value is informed by a dense network of cognatic connections existing among Warraber residents – encapsulated in the local discourse of “*ol wan pamle*” (all one family), in addition to shared identification as a Christian community.

Warraberans envision the past through ideas of temporal rupture, indexed to the arrival of Christianity in the region and linked to the positive transformation of Warraber life. This forms a reference point in local thinking about ancestors. Warraberans depict their ancestors as both 'natives' and 'foreigners' linked respectively to the pre-Christian period and the marine industries of the post-missionised colonial era. These temporal associations, and their implicit moral inscriptions, generate poignant areas of ambiguity concerning personal ancestry, and also prominent pre-Christian sites and dance performances thought to be associated with head-taking and sorcery. The image of the sorcerer is itself contentious, appearing partly as a moral Other, and partly as a source of local power.

Such dynamics of difference appear as integral to contemporary social life on Warraber. Differing Christian affiliations, ancestral emphasis and perspectives on the past certainly contain potential for contestation. Productive activities are markedly gendered and family networks involve strong personalised loyalties that compete with broader social obligations. However, the value of *gud pasin* is shown as ultimately valorising inclusiveness, generosity and a concern with community harmony. Moreover residence on Warraber Island emerges as an important context for common experiences that help distinguish the population as a distinctive, emplaced community within the diversity of Torres Strait populations.

Intense attachments to Warraber Island are communicated in local notions of 'belonging' to place. This is characterised by knowledge and familiarity and also by birth and residence. In this context, the marine realm continues to be a central component within Warraber collective identification and notions of local distinctiveness. Warraberans represent themselves both in historical and contemporary terms as incomparable marine workers, hunters and fishers. Transactions in marine products, whether related to generating income or for consumption, continue to be a focus of Warraber life and are inextricably woven into the practice of familial relations, whereby marine resources are transformed by human activity into a 'currency' of relatedness shaped by moral understandings that inflect the landscape as much as the conduct of sociality.

Table of Contents

Note on Language and Orthography	ix
Chapter One: Introduction	1
Borders and Frontiers	3
Blurred Boundaries	6
Island Distinctions	9
Culture, Identification and Difference	14
<i>Ailan Kastom</i> and <i>Ailan Pasin</i>	16
Community, Christianity and Morality	19
Narratives of Transformation	23
Fieldwork	28
Chapter Two: Identifying with Ancestors	32
Introduction	32
Warraber Ancestors	32
Christianity as Rupture	35
<i>Porena</i> as Moderns	37
Marine Industries in the Central Islands	40
Declining Population.....	42
<i>Porena</i> Ancestors on Warraber	44
Enduring Influence	46
<i>Neitiv</i> Identification	51
The story of Mutiuk	53
Conclusion	60
Chapter Three: Warraber Christianities – Morality and Power	62
Introduction	62
Warraber Dancing: <i>ailan dans</i>	63
Historical Innovation	68
LMS Withdrawal	70
Religious Rivalry	72
The Rise of Pentecostalism	73
Ambiguous Temporality: darkness and light	78
Competing Sources of Power	86
Protection from Sorcery	87
Cleavage and Community	90
Conclusion	93
Chapter Four: Kin Relatedness and the Family	95
Introduction	95
Bases of Relatedness	95
Warraber ‘Family’	96
Warraber Households	99
Residential Mobility	101
Spatial Arrangements of Houses	103
Conceptions of Kin	104

Adoption	106
The <i>Wadhwa</i>	108
Marriage and Households	112
De facto Relationships	115
Conclusion	119
Chapter Five: Marine Activity and Sociality	121
Introduction	121
Work on Warraber	122
Women's Marine Activity	125
Distributing the Catch	129
Men's Marine Activity	137
Commercial Activities	141
Crayfishing	142
Gathering Trochus Shell	146
Income Disposal	149
Christianity and Sharing	150
Conclusion	152
Chapter Six: Living-in-Place – Identification and Residence	154
Introduction	154
The Morality of Place	155
Bush – Uninhabited, Unremembered	156
Village – Living a Christian Life	159
Warraber 'Belonging'	162
Named Places	166
Freedom of Movement	170
Personal Place	174
Conclusion	179
Chapter Seven: The Gau Clan Claim	182
Introduction	182
The Torres Strait Island Land Act	184
The Claim Meeting	186
Land, Authority and Power	191
Totems and the <i>Gau</i>	195
The Appeal of the Gau Clan	202
The Gau Clan Handover, 1998	203
The incorporation/recognition of <i>neitiv</i>	204
The <i>zogo</i> site: enduring ambiguity	206
Conclusion	214
Chapter Eight: Conclusion – Warraber and Native Title	216
Native Title	217
<i>Warraberalgal</i> and Connection	224
Belonging	232
Conclusion	234

References	236
Appendix 1: Fish Species Captured by Women and Men	254

List of Illustrations

Map 1	Torres Strait	xiv
Map 2	Central Islands, Torres Strait	xv
Map 3	Warraber Island	xvi
Figure 1	<i>Big zogo</i> place	56
Figure 2	<i>Smol zogo</i> place	57
Figure 3	Women performing <i>ailan dans</i>	64
Figure 4	Men performing <i>ailan dans</i>	65
Figure 5	Men using ‘dance machines’	66
Figure 6	Women singing and drumming for male dancers	67
Figure 7	Men dancing in <i>zogo</i> motif singlets	84
Figure 8	Young girls fishing	130
Figure 9	Men completing the butchering of a turtle	138
Figure 10	<i>Zogo tudi</i> t-shirt (back view)	210
Figure 11	<i>Zogo tudi</i> t-shirt (front view)	211
Figure 12	<i>Mawan</i> team t-shirt	212
Figure 13	Gau Clan t-shirt	213
Table 1	Household Composition	100
Table 2	Warraber Kin Terms	105
Table 3	Affinal Forms of Address	114
Table 4	Island Origins of 36 Married Couples Residing at Warraber ...	134
Table 5	Named Places on Warraber’s Coastline and Reef	166

Note on Language and Orthography

At Warraber Island, everyday speech events occur in the language called Torres Strait Creole (TSC). TSC has attracted a variety of names. Warraberans variously refer to it as *Kriol*, *Blaikman tok*, *Yumpla tok*, *Brokin* or *Brokin Inglis*, and as *tok blo mipla* (our way of speaking). Following Shnukal (1991, 1983), I refer to it herein as Torres Strait Creole or simply TSC.

In the Torres Strait, TSC was developed out of the altered speech contexts associated with the introduction of Christianity in the 1870s. Warraberans associate TSC with the 1871 arrival of the London Missionary Society to the Torres Strait, regionally referred to as the "Coming of the Light". A common expression is that *wen lait lo worl bin kum, ol tok brokin inglis* (When Christianity arrived, everybody spoke TSC). Warraber ancestors were less directly affected by this language shift than other Islanders as no foreign missionaries were resident during the early decades of missionisation. Their early introduction to this new form of speech occurred via marine industries.

Warraberans say that their ancestors learned to speak what Ray (1907:251) referred to as 'jargon English', on marine industry boats which afforded extended interaction with Europeans, Pacific Islanders, Papuans, and other Torres Strait Islanders. Fluency in this new speech form was required in marine industry contexts where different language speakers required a common language of understanding. Ray described this 'jargon English' as

the usual medium of intercourse between Europeans and the islanders of Torres Straits ... consisting of colloquial English words, with many phrases based on native idioms. This jargon is also used by Australians in the straits, and by the people of Mowata and Kiwai on the opposite coast of New Guinea (Ray 1907:251).

Warraberans probably began working on boats as early as the 1870s when marine industry boats were recruiting from Warraber's neighbouring island, Poruma (Mullins 1995). Shnukal (1988:5) says that TSC became the first language of Yam and Masig Island people in the 1920s and a decade later by those resident at Warraber, Poruma and Hammond Islands.

According to Shnukal (1988) the TSC vocabulary remains eight-five per cent English derived. Fourteen per cent of the vocabulary is derived from the preceding languages and used in contexts where there are no English words available. One per cent of the vocabulary is from Japanese, Malay-Indonesian and a number of Pacific languages.¹ TSC may have developed out of Pacific Pidgin English but speakers of eastern and central-western Torres Strait languages "... radically modified its phonology (sound system), syntax (grammatical system), lexicon (vocabulary), semantics (system of meaning) and pragmatics (system of use) ..." (Shnukal 1983:26).²

TSC, as recorded by Shnukal, may well be primarily used in daily interaction between familiar interlocutors. Shnukal (1992:97,99) notes that the language she records comprises "everyday conversations" that "I heard spoken around me", rather than "formal elicitation".

In the current period it seems likely that the linguistic 'ecology' of the Torres Strait Islands is dynamic, and that Torres Strait Creole is neither static nor definitive of local variations of English use, particularly as it is co-present in the islands with standard English (as taught in the classroom). Certainly I encountered interactions that involved greater or more restricted mixtures of TSC and standard English, rather than a discreet separation of the two, and the use of TSC definitely carried associations of informality and intimacy.

As a result, it may be that more and less formal variants of creolised English exist in the Torres Strait, perhaps in the form of a continuum with TSC at one pole (most informal/intimate) standard English at the other (least informal), with a diverse range of intermediary forms. The resulting spectrum of linguistic options would mean that any given choice is dependant upon the context and purpose of a given speech act alongside the known linguistic repertoire of an interlocutor.

These preceding languages spoken in the Torres Strait comprise two languages, which although distinct, partially consist of a shared vocabulary (Ray 1907:265) and

¹ There are a few Austronesian words in the Warraber Broken vocabulary: *talinga* (ear), *susu* (breast) and *kaikai* (food; to eat). These are derived from Pacific Pidgin English (Shnukal 1988).

² Other languages like Tok Pisin (Papua New Guinea), Bislama (Vanuatu) and Pisin (Solomon Islands) also developed in relation to Pacific Pidgin English (Shnukal 1988:3, 1991).

phonology (Wurm 1972:346).³ The eastern language is related to Papuan languages and has generally been referred to as *Meriam Mir* or *Miriam* (Bani, 1976, Haddon 1935, Ray 1907, Shnukal 1991, Passi and Piper 1994). The language spoken in the western and central islands has been classified as a member of Pama Ngungan family, the largest sub-group of Australian languages (Bani 1976; Ford and Ober 1991; Ober 1994). Haddon (1935) and Ray (1907) referred to this language as the 'Western Language' or 'the Mabuiag'. According to Ray (1907:6, 509, 510), the language form spoken by *Saibai* (from Saibai, Dauan and Boigu), *Kulkalgal* (Tutu, Yam, Nagi and Masig), and *Kaiwalgal* or *Kauralgal* (from Muralug and Moa) were dialects of the 'Mabuiag' language spoken by *Gumulgal* (people of Mabuiag and Badu).

Unlike the eastern language, the language spoken in the western and central regions of the Torres Strait has attracted a variety of names by scholars. The language has been variously referred to as *Kala Lagaw Ya* (Bani 1979, Ford and Ober 1991, Passi and Piper 1994, Shnukal 1991, Wurm 1972), *Kala Lagau Langgus* (Bani 1976, Bani and Klokeid 1976, Ford and Ober 1991), *Yagar Yagar*⁴ (Bani 1976, 1979, Ford and Ober 1991), 'Western Torres Strait Language' (a direct translation of the term *Kala Lagaw Ya*) (Bani 1979, Ford and Ober 1991), and 'Mabuiag' (Ford and Ober 1991, Ray 1907, Shnukal 1991).

The central islands have not always received explicit mention in descriptions of the 'western language'. Recently, Ober and Kennedy (1992:1) have countered this trend by opting for a more inclusive term: 'Western-Central Language'. They note four dialects within this language that are geographically commensurate with Ray's (1907) classification. Ober and Kennedy (1992:2) maintain that there is "very little difference" between the four dialects: *Kala Kawaw Ya* (Saibai, Dauan, Boigu), *Kala Lagaw Ya* (Mabuiag and Boigu), *Kulkalgaw Ya* (Central Islands) and *Kawalgaw Ya* (Kubin and Noerupay (Horn Island)).

³ For a discussion of the relationship between western-central and eastern languages and neighbouring languages spoken in Papua New Guinea and Australia, see for example, Ray (1907), Ober and Kennedy (1992), and Wurm (1972).

⁴ Bani (1979) points out that his earlier use of the term *Yagar Yagar* (Bani 1976) was incorrect according to 'island elders', who regarded this term as a 'slang word'.

The term *Kulkaḡaw Ya* is being increasingly used at Warraber to denote the language spoken throughout the Central Islands though it is also referred to as *Mabuiag* and *Kala Lagaw Ya*. One informant suggested that the language should technically be called *Dada Lagaw Ya*, where *dada* means 'midway' or in the 'middle'. Warraberans generally view *Kulkaḡaw Ya* as constituting a 'dialect' of *Kala Lagaw Ya* that is very closely related and mutually intelligible. They note that the main differences are reflected in intonation and nomenclature both between and within island groups. For example, Yam Island residents call the Smudgefoot Spinefoot fish *kibim*, while Warraberans refer to it as *kurbim*. Another difference mentioned by Warraberans is the use of the suffix *pa* in the top western islands and *ka* used in the middle-western and central islands. A common Warraberan way of referring to *Kulkaḡaw Ya* in the Creole language is *langus blo sentral* (the language belonging to the Central Islands) or simply *langus*. Warraberan competency of *Kulkaḡaw Ya* is highest among elderly people (see chapter 4). I use the term *Kulkaḡaw Ya* (KY) throughout this thesis.

I conducted interviews in TSC as it is the first language of almost all Warraberans,. In the chapters that follow, I have translated all narratives and discussions into English but retain certain phrases and terms employed by Warraberans. I use an italicised font throughout this thesis to highlight everyday speech events in TSC including terms derived from *Kulkaḡaw Ya*. In this thesis, I follow Shnukal's (1988) orthographic conventions. The phonetics of Warraber TSC speakers is predominantly similar to that described by Shnukal (1988:12). Shnukal's orthographic conventions are set out below. I have replaced her examples with those from the Warraberan TSC vocabulary.

Torres Strait Creole Vowels are:

a – pronounced as 'a' in 'ask' (e.g. *angere*; hungry)

i – as 'ee' in 'see' (e.g. *biri biri*; species of bird)

e – as 'e' 'set' (e.g. *peleth*; species of fish)

o – as 'or' in 'for' (e.g. *sokoro*; raw clamshell dish)

u – as 'oo' in 'boot' (e.g. *yupla*; plural form of 'you')

Diphthongs:

ei – as 'ay' in 'say' (e.g. *Meiu*; an island)

ai – as 'ie' in 'lie' (e.g. *thaiwa*; broken coral)

oi – as ‘oy’ in ‘boy’ (e.g. *mathaiomoi*; a Warraber lagoon where mathai fish are likely to be caught)

au – as ‘ow’ in ‘now’ (e.g. *paunga*; clamshell lip)

Consonants:

The consonants p, b, t, d, k, g, s, z, l, m, n, y and w are all pronounced as in English. There are two exceptions.

r – ‘is sometimes a flap and sometimes a trill’.

ng – as ‘n’ in ‘sing’ (e.g. *ngursi*; snotty nose)